

Uradni list

Evropske unije

C 16



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

19. januar 2013

Številka objave

Vsebina

Stran

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 16/01

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾ 1

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 16/02

Menjalni tečaji eura 5

2013/C 16/03

Sklep Komisije z dne 17. januarja 2013 o ustanovitvi strokovne skupine Komisije za evropsko zavarovalno pogodbeno pravo 6

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2013/C 16/04

Razpis za zbiranje predlogov v okviru letnega delovnega programa celostne pomorske politike za leto 2012 (Izvedbeni sklep Komisije C(2012) 1447)

9



II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 16/01)

Datum sprejetja odločitve	7.11.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.33243 (12/NN)	
Država članica	Portugalska	
Regija	Madeira	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Jornal da Madeira	
Pravna podlaga	—	
Vrsta ukrepa	Ad hoc pomoč	Empresa do Jornal da Madeira, Lda
Cilj	Drugo	
Oblika pomoči	Drugo – No aid	
Proračun	Skupni proračun: 45,71 milijona EUR	
Intenzivnost	Ukrep, ki ne pomeni pomoči	
Trajanje	1.1.1993–31.12.2012	
Gospodarski sektorji	Izdajanje časopisov	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Autonomous Region of Madeira	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	20.11.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.33671 (12/N)	
Država članica	Združeno kraljestvo	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	National Broadband Scheme for the UK	
Pravna podlaga	Local Government Act 2003	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Regionalni razvoj, Izvedba pomembnega projekta skupnega evropskega interesa	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 1 500 mio. GBP	
Intenzivnost	71 %	
Trajanje	Do 30.6.2015	
Gospodarski sektorji	Telekomunikacijske dejavnosti	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Department for Culture, Media and Sport 2-4 Cockspur Street London SW1Y 5DH UNITED KINGDOM	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	23.7.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34722 (12/N)	
Država članica	Belgija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Screen flanders — Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van steun aan audiovisuele werken van het type lange fictie-, documentaire- of animatiefilm, of van animatiereeksen	
Pravna podlaga	Ontwerpbesluit van de Vlaamse regering tot toekenning van steun aan audiovisuele werken van het type lange fictie-, documentaire- of animatiefilm, of van animatiereeksen	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Kultura	
Oblika pomoči	Povratna sredstva	
Proračun	Skupni proračun: 30 mio. EUR Letni proračun: 5 mio. EUR	
Intenzivnost	75 %	
Trajanje	1.1.2013–31.12.2018	
Gospodarski sektorji	Produkcija filmov, video filmov, televizijskih oddaj	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Vlaamse Overheid Agentschap Ondernemen Koning Albert II laan 35, bus 12 1030 Brussel BELGIË	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	5.12.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.34753 (12/N)	
Država članica	Romunija	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Schema de ajutor de stat privind alocarea tranzitorie cu titlu gratuit de certificate pentru emitere de gaze cu efect de seră pentru producătorii de energie electrică	
Pravna podlaga	Proiect de lege privind stabilirea schemei de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră care va transpune în legislația națională Directiva 2003/87/CE stabilind schema de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră în cadrul comunității, revizuită de Directiva 2009/29/CE care amendează Directiva 2003/87/CE în sensul îmbunătățirii și extinderii comercializării certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră — Directiva 2003/87/CE revizuită de Directiva 2009/29/CE va fi transpusă în legislația națională prin hotărâre a guvernului până la 31 decembrie 2012 — Decizia [C(2011) 1983 final] a Comisiei privind orientările referitoare la metodologia de alocare în mod tranzitoriu de certificate gratuite de emisii pentru instalațiile de producere a electricității în temeiul articolului 10c alineatul (3) din Directiva 2003/87/CE — Comunicarea 2011/C 99/03 a Comisiei – Document de orientare privind aplicarea opțională a articolului 10c din Directiva 2003/87/CE — Hotărârea de guvern nr. 780/2006 de stabilire a unui sistem de comercializare a cotelor de emisii de gaze cu efect de seră — Ordinul nr. 1474/2007 al ministrului mediului și dezvoltării durabile pentru aprobarea Regulamentului privind gestionarea și operarea registrului național al emisiilor de gaze cu efect de seră	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Varstvo okolja	
Oblika pomoči	Drugo – Pravice do emisij CO ₂	
Proračun	Skupni proračun: 5 214 mio. RON	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	1.1.2013–31.12.2019	
Gospodarski sektorji	Oskrba z električno energijo	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerul Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri Calea Victoriei nr. 152, sector 1 010096 București ROMÂNIA	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

18. januarja 2013

(2013/C 16/02)

1 euro =

Valuta			Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3324	AUD	avstralski dolar	1,2674
JPY	japonski jen	119,87	CAD	kanadski dolar	1,3192
DKK	danska krona	7,4631	HKD	hongkonški dolar	10,3296
GBP	funt šterling	0,83720	NZD	novozelandski dolar	1,5931
SEK	švedska krona	8,6642	SGD	singapurski dolar	1,6339
CHF	švicarski frank	1,2446	KRW	južnokorejski won	1 410,28
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,8544
NOK	norveška krona	7,4600	CNY	kitajski juan	8,2879
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5638
CZK	češka krona	25,635	IDR	indonezijska rupija	12 831,19
HUF	madžarski forint	292,74	MYR	malezijski ringit	4,0140
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	54,107
LVL	latvijski lats	0,6975	RUB	ruski rubelj	40,3426
PLN	poljski zlot	4,1455	THB	tajski bat	39,626
RON	romunski leu	4,3398	BRL	brazilski real	2,7230
TRY	turška lira	2,3460	MXN	mehiški peso	16,7882
			INR	indijska rupija	71,7440

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

SKLEP KOMISIJE

z dne 17. januarja 2013

o ustanovitvi strokovne skupine Komisije za evropsko zavarovalno pogodbeno pravo

(2013/C 16/03)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

mi/investicijskimi funkcijami, da bi se olajšala čezmejna distribucija nekaterih zasebnih pokojninskih produktov.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je 1. julija 2010 začela posvetovanje o „Zeleni knjigi o možnostih politike za napredek na področju evropskega pogodbenega prava za potrošnike in podjetja“⁽¹⁾. Številne zainteresirane strani iz zavarovalniškega sektorja, zlasti predstavniki zavarovalnic in zavarovalnih posrednikov, so navedle, da razlike v pogodbenem pravu pomenijo ovire za čezmejno trgovino z zavarovalniškimi produkti.
- (2) Evropski parlament je v svoji resoluciji z dne 8. junija 2011 ponovno pozval k vključitvi zavarovalnih pogodb v področje uporabe izbirnega instrumenta in izrazil prepričanje, da bi tak instrument lahko bil še zlasti uporaben za majhne zavarovalne pogodbe, hkrati pa je pozval Komisijo, naj ustanovi posebno strokovno skupino za kakršno koli nadaljnje pripravljalo delo za finančne storitve, da se zagotovi, da bodo vsi prihodnji instrumenti upoštevali možne posebne značilnosti sektorja finančnih storitev.
- (3) Komisija je 11. oktobra 2011 v skladu z „Zeleno knjigo o možnostih politike za napredek na področju evropskega pogodbenega prava za potrošnike in podjetja“ sprejela predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnem evropskem prodajnem pravu. Področje uporabe predlaganega skupnega evropskega prodajnega prava je bilo omejeno na pogodbe o prodaji blaga, dobavi digitalne vsebine in opravljanju povezanih storitev, saj je trgovina z blagom glavni delež trgovine znotraj EU, trgovina z digitalnimi proizvodi pa ima čedalje večji gospodarski pomen.
- (4) Komisija je 16. februarja 2012 sprejela belo knjigo „Agenda za ustrezne, varne in vzdržne pokojnine“, ki zajema sveženj pobud, s katerimi naj bi se olajšal razvoj dopolnilnih zasebnih pokojninskih prihrankov. Z ukrepom 19, ki je del tega svežnja, je bilo napovedano, da bo Komisija proučila potrebo po odpravi s pogodbenim pravom povezanih ovir pri oblikovanju in distribuciji produktov življenjskega zavarovanja z varčevalni-

- (5) Komisija ob upoštevanju prispevkov zainteresiranih strani k posvetovanju o „Zeleni knjigi o možnostih politike za napredek na področju evropskega pogodbenega prava za potrošnike in podjetja“ in ob upoštevanju resolucije Evropskega parlamenta z dne 8. junija 2011 meni, da si stanje v zavarovalniškem sektorju zasluži posebno podrobno analizo. Komisija zato namerava proučiti, ali razlike med posameznimi ureditvami zavarovalnega pogodbenega prava pomenijo ovire za čezmejno trgovino z zavarovalniškimi produkti.
- (6) Komisija ob priznavanju potrebe po upoštevanju posebnih značilnosti sektorja finančnih storitev meni, da je treba ustanoviti skupino strokovnjakov, ki bo pomagala Komisiji in ji omogočila, da izkoristi širok razpon praktičnih izkušenj in znanja za namene te analize.
- (7) Skupina strokovnjakov bo proučila, ali razlike med ureditvami zavarovalnega pogodbenega prava posameznih držav članic ovirajo čezmejno trgovino in na katerih posebnih zavarovalniških področjih, vključno z nekaterimi produkti življenjskega zavarovanja, ki bi lahko služili kot zasebne pokojnine. Skupina strokovnjakov pripravi poročilo na podlagi svojih ugotovitev.
- (8) Skupino strokovnjakov sestavljajo predstavniki zainteresiranih strani, tudi iz zavarovalniške panoge, glavni uporabniki zavarovalniških produktov in strokovnjaki z izkušnjami glede priprave zavarovalnih pogodb. Skupina strokovnjakov lahko vključuje tudi strokovnjake, ki delujejo v svojem imenu, kot so akademiki s posebnim strokovnim znanjem in izkušnjami na področju pogodbenega prava ter zlasti zavarovalnega pogodbenega prava. Sestava strokovne skupine lahko variira glede na njene posebne naloge.
- (9) Za člane strokovne skupine bi bilo treba določiti pravila o razkrivanju informacij.
- (10) Osebnosti podatke bi bilo treba obdelati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov –

⁽¹⁾ COM(2010) 348 final z dne 1.7.2010.
http://europa.eu/legislation_summaries/enterprise/business_environment/co0016_en.htm

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Strokovna skupina Komisije za evropsko zavarovalno pogodbeno pravo

Ustanovi se „strokovna skupina Komisije za evropsko zavarovalno pogodbeno pravo“ (v nadaljnjem besedilu: strokovna skupina).

Člen 2

Naloga

1. Naloga strokovne skupine je izvajanje analiz za pomoč Komisiji pri ugotavljanju, ali razlike v sistemih pogodbenega prava pomenijo ovire za čezmejno trgovino z zavarovalniškimi produkti.

2. Če strokovna skupina ugotovi, da razlike v sistemih pogodbenega prava lahko ovirajo čezmejno trgovino z zavarovalniškimi produkti, določi zavarovalniška področja, za katera je verjetno, da jih bodo še posebej prizadele take ovire.

3. Strokovna skupina do konca leta 2013 pošlje Komisiji poročilo o svojih ugotovitvah.

Člen 3

Posvetovanje

Komisija se lahko posvetuje s strokovno skupino glede česar koli v zvezi z zavarovalnim pogodbenim pravom in relevantnimi vprašanji pogodbenega prava.

Člen 4

Članstvo – imenovanje

1. Strokovno skupino sestavlja do 20 članov.

2. Člani so lahko posamezniki, imenovani ad personam, posamezniki, ki zastopajo skupni interes – kot je interes ponudnikov zavarovanj, uporabnikov zavarovanja ali pravosodnih delavcev – ter zavarovalne organizacije, organizacije uporabnikov zavarovanja in odvetniške organizacije.

3. Člani, imenovani ad personam, delujejo neodvisno in v javnem interesu. Imenuje jih generalni direktor GD za pravosodje, izberejo pa se izmed strokovnjakov s posebnim znanjem na področjih iz člena 2 in člena 3, ki so se odzvali na razpis za prijave. Posamezniki, ki so bili imenovani za zastopanje skupnega interesa, ne predstavljajo posamezne zainteresirane strani. Imenuje jih generalni direktor GD za pravosodje, izberejo pa se izmed zainteresiranih strani, ki so kompetentne in imajo velik interes na področjih iz člena 2 ter želijo prispevati k delu strokovne skupine in so se odzvale na razpis za prijave. Organizacije predlagajo svoje predstavnike. Člani se določijo na podlagi njihovega namena, da si vzamejo čas za učinkovito prispevanje k posvetovanju in ugotovitvam strokovne skupine.

4. Člani strokovne skupine se imenujejo za obdobje dveh let, ki se konča 24 mesecev po datumu sprejetja tega sklepa.

5. Člane, ki ne morejo več učinkovito prispevati k posvetovanju in ugotovitvam strokovne skupine, in tiste, ki dajo odpoved ali ne izpolnjujejo pogojev iz odstavka 4 tega člena ali iz člena 339 Pogodbe o delovanju Evropske unije, je za preostanek njihovega mandata mogoče zamenjati.

6. Člani, imenovani ad personam, se pisno zavežejo, da bodo delovali v javnem interesu, ter podpišejo izjavo o odsotnosti ali obstoju kakršnega koli navzkrižja interesov.

7. Imena članov strokovne skupine se objavijo v registru strokovnih skupin Komisije in drugih podobnih subjektov (v nadaljnjem besedilu: register) ter na spletišču GD za pravosodje.

8. Osební podatki se zberejo, obdelajo in objavijo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001⁽¹⁾.

Člen 5

Delovanje

1. Strokovni skupini predseduje predstavnik Komisije.

2. S privoljenjem služb Komisije lahko skupina ustanovi podskupine za proučitev posebnih zadev na podlagi mandata, ki ga določi skupina. Take podskupine se razpustijo takoj, ko izpolnijo nalogo.

3. Predstavnik Komisije lahko vpraša strokovnjake, ki imajo posebno znanje z določenega področja na dnevnem redu in niso člani strokovne skupine, da sodelujejo pri delu strokovne skupine ali podskupine na ad hoc podlagi. Poleg tega lahko predstavnik Komisije podeli status opazovalca posameznikom in organizacijam, v skladu z določbo 8(3) horizontalnih pravil o strokovnih skupinah, ter državam kandidatkam⁽²⁾.

4. Člani strokovne skupine ter povabljeni strokovnjaki in opazovalci spoštujejo obveznosti varovanja poslovne skrivnosti iz Pogodb in njihovih izvedbenih pravil ter Pravilnik Komisije o varnosti v zvezi z zaščito tajnih podatkov EU iz Priloge k Sklepu Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom. Če teh obveznosti ne spoštujejo, lahko Komisija sprejme vse ustrezne ukrepe.

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 8, 12.1.2001, str. 1).

⁽²⁾ Glej http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/PDF/SEC_2010_EN.pdf

5. Strokovna skupina in njene podskupine se običajno sestajajo v prostorih Komisije. Komisija zagotovi administrativne storitve. Sestankov strokovne skupine in njenih podskupin se lahko udeležujejo tudi drugi zainteresirani uradniki Komisije.

6. Komisija objavi relevantne dokumente o dejavnostih skupine, npr. dnevne rede in zapisnike, bodisi z vključitvijo v register bodisi s povezavo iz registra na posebno spletišče. Izjeme glede objave morajo biti predvidene, kadar bi razkritje dokumenta oslabilo varstvo javnega ali zasebnega interesa, kakor je opredeljeno v členu 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001. Vsi rezultati ali pravice, vključno z avtorskimi ter drugimi pravicami, ki izhajajo iz intelektualne in industrijske lastnine, pridobljenimi med izvajanjem dejavnosti strokovne skupine, so v izključni lasti Unije, ki jih lahko uporablja, objavlja, dodeljuje ali prenaša po lastni volji brez geografskih in drugih omejitev, razen če so pravice industrijske ali intelektualne lastnine obstajale že pred začetkom delovanja strokovne skupine.

Člen 6

Sejnina

1. Udeleženci, ki sodelujejo pri dejavnostih strokovne skupine, za svoje storitve niso plačani.

2. Komisija jim potne stroške in stroške bivanja, nastale pri opravljanju dejavnosti skupine, povrne v skladu z veljavnimi določbami Komisije.

3. Sejnina se povrne v mejah razpoložljivih sredstev, dodeljenih v okviru letnega postopka razporeditve sredstev.

Člen 7

Uporaba

Ta sklep se uporablja za obdobje 24 mesecev po njegovem sprejetju. Komisija se o morebitnem podaljšanju odloči pred navedenim datumom prenehanja veljavnosti.

V Bruslju, 17. januarja 2013

Za Komisijo

Viviane REDING

Podpredsednica

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov v okviru letnega delovnega programa celostne pomorske politike za leto 2012

(Izvedbeni sklep Komisije C(2012) 1447)

(2013/C 16/04)

Generalni direktorat Evropske komisije za mobilnost in promet objavlja razpis za zbiranje predlogov, da bi projektom dodelil nepovratna sredstva v skladu s prednostnimi nalogami in cilji, opredeljenimi v letnem delovnem programu celostne pomorske politike za leto 2012, ki ga je Komisija sprejela 12. marca 2012 (C(2012) 1447).

Najvišji znesek, ki je na voljo v okviru tega razpisa, znaša 400 000 EUR.

Rok razpisa je **27. april 2013**.

Celotno besedilo razpisa za zbiranje predlogov je na voljo na spletni strani

http://ec.europa.eu/transport/facts-fundings/grants/index_en.htm

Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL